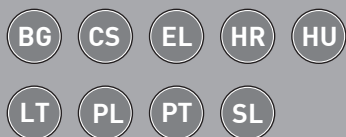


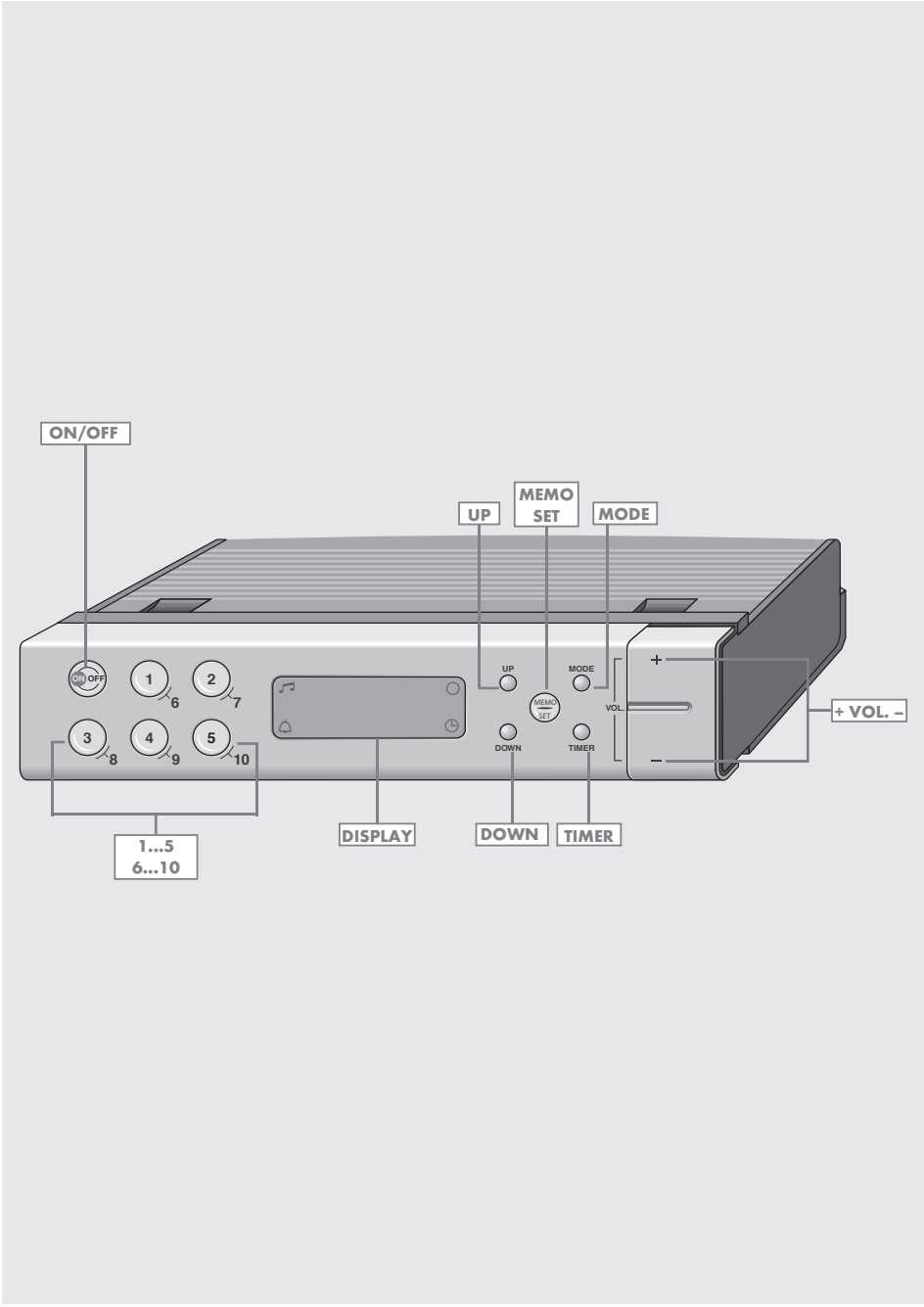
ELECTRONIC CLOCK RADIO

Sonoclock 690



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



БЪЛГАРСКИ	05 - 11
ČESKY	12 - 16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	17 - 23
HRVATSKI	24 - 28
MAGYAR	29 - 35
LIETUVIŲ K	36 - 41
POLSKI	42 - 46
PORTUGUÊS	47 - 52
SLOVENŠČINA	53 - 57

BIZTONSÁG ÉS TÁJÉKOZTATÓ

- A készüléket audio jelek lejátszására tervezték. Minden egyéb felhasználás szigorúan tilos.
- A készülék elhelyezésekor a megfelelő szellőztetést is vegye figyelembe. A készülék mögött legalább 10 cm szabad helyet kell hagyni. Ne helyezzen tárgyakat a szellőzőnyílásokra. Ne takarja le a készüléket újsággal, abrosszal, függönnyel stb.
- A készülék kizárólag mérsékelt éghajlaton használható.
- Védje a készüléket a nedvességtől (vízcseppek vagy fröccsenések). Ne helyezzen edényeket, pl. vázát, a készülékre. Ezek feldőlése esetén folyadék kerülhet az elektromos alkatrészekre, és ez biztonsági kockázatot jelent. Ne helyezzen égő tárgyakat, pl. gyertyát a készülékre.
- A készülék elhelyezésekor kérjük, vegye figyelembe, hogy a bútore felületek különféle politúrral és műanyagokkal vannak bevonva, melyek többsége vegyi adalékanyagot tartalmaz. Ezek az adalékanyagok a készülék támasztékainak korrózióját idézhetik elő, anyagmaradványokat hagyva a bútorok felületén, amit nehezen vagy egyáltalán nem lehet eltávolítani.
- Ne használjon tisztítószereket, mert azok károsíthatják a készülék burkolatát. A készülék tisztítását tiszta, száraz ruhával végezze.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A helytelen használatból eredő meghibásodásokért garanciális felelősséget nem vállalunk.
- Amennyiben statikus elektromos feltöltődés vagy rövid feszültségingadozás miatt működési hiba lép fel, a készüléket újra kell indítani. Ehhez húzza ki a tápegységet és néhány másodperc múlva csatlakoztassa ismét.

Műszaki adatok



A vonatkozó uniós irányelveknek megfelelően a készülék zaj-elynyomá-
sos kivitelben készült.

A termék megfelel a 2004/108/EK, a 2006/95/
EK, a 2009/125/EK és a 2011/65/EU európai
irányelvek követelményeinek.

Áramellátás:

230 Volt, 50/60 Hz

Teljesítmény:

DIN 45324, 10% THD 800 mW

Frekvencia tartomány:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Méretetek és tömeg:

Szélesség x Magasság x Hossz 276 x 60 x 150 mm
Súly : 1,1 kg

A műszaki és optikai változtatás jogát fenntartjuk!

Környezetvédelmi megjegyzés



A készülék csúcstechnológiás alkatré-
szekből és anyagokból készült. Ezek
az anyagok ismét felhasználhatók és
újrahasznosíthatók.

Ezért kérjük, a termék élettartamának végén azt soha
ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

Vigye a készüléket egy olyan gyűjtőhelyre, ahol elekt-
romos és elektronikus berendezések újrahasznosításá-
val foglalkoznak. Ezt a terméken, a használati útmuta-
tóban és a csomagoláson feltüntetett szimbólum jelzi.

A legközelebbi gyűjtőhely kapcsán kérjük, forduljon a
helyi hatóságokhoz.

A használt termékek újrahasznosításával segítse Ön is
a környezet védelmét!

ÁTTEKINTÉS

Lásd a 3. oldalon található ábrát.

ON/OFF

Be-/kikapcsolás;
lezárja a napra vonatkozó
ébresztést;
lezárja az ébresztőórát.

1...5

6...10

Csatorna-beállítások, nyomja meg egyszer a 1 ... 5 csatornák beállításához, nyomja meg kétszer a 6 ... 10 csatornák beállításához.

Display:

Különböző információkat jelenít meg, így pl. állomásfrekvencia, hangerő, idő, ébresztési idő, ébresztőóra.

Világító kijelző



Ébresztés rádióállomással aktiválva.



Ébresztés hangjelzéssel aktiválva.



Készülék aktiválva.



Ébresztőóra aktiválva.

UP/DOWN

A rádióállomás kézi beállításához;
az idő, az ébresztési idő és az ébresztőóra beállításához.

MEMO SET

Készülék aktiválva: egy adott csatorna-beállításon tárolja a rádióállomást az üzembehelyezésnél;
Készülék kikapcsolva: az idő beállításához tartsa lenyomva a »MEMO SET« gombot és a »UP« vagy »DOWN« gombok segítségével állítsa be az időt.

MODE

Készülék bekapcsolva: a kijelzőt a rádióállomás frekvenciáról az időre kapcsolja át;
Készülék kikapcsolva: az ébresztési idő beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a »MODE« gombot és állítsa be az ébresztési időt az »UP« vagy »DOWN« gombok segítségével;
az ébresztés típusának beállításához.

TIMER

Az ébresztőóra beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a »TIMER« gombot és az »UP« vagy »DOWN« gombokkal állítsa be az ébresztőórát.

+ VOL. -

Hangerő beállítása.

Készülék hátoldala



Tápkábel.

Antenna.

Készülék alja

Elemtartó rekesz a tartalék elem számára.

A tápkábel csatlakoztatása

Megjegyzés:

- Ellenőrizze, hogy a típus táblán feltüntetett feszültségérték (a készülék hátoldalán) megfelel-e a helyi szabványnak.
- Amennyiben nem, forduljon kereskedőjéhez.

1 Dugja a tápkábelt a csatlakozóba (230 V~, 50/60 Hz).

Figyelmeztetés:

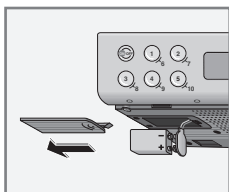
- A készülék tápkábel segítségével csatlakoztatható a hálózathoz. Ha a készüléket teljesen le akarja választani a hálózatról, húzza ki a tápkábelt.
- A készülék hálózatról történő leválasztásához húzza ki a hálózati csatlakozót. Ügyeljen arra, hogy hálózati csatlakozó a működés közben jól megközelíthető legyen és más tárgyak ne akadályozzák azt.

A tartalék elem behelyezése

Áramkimaradás esetén a tartalék elem segítségével az óra és az ébresztési idő beállítások tárolva maradnak a készülékben.

Azonban a rádió és az ébresztés üzemmód nem használható, a kijelző pedig nem világít.

1 A megjelölt területen lenyomva és oldal irányba a fedél felé nyomva nyissa ki az elemtartót.



2 Helyezzen be egy elemet (9 V-os, 6F22 típus).

3 Zárja le az elemtartó rekeszt.

Megjegyzés:

- Javasoljuk, hogy a tartalék elemet kb. 1 év után cserélje ki.
- Az elemeket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, pl. közvetlen napsütésre, fűtőtestek vagy tűz közelébe.
- Vegye ki az elemet, ha lemerült, illetve amennyiben a készüléket hosszabb időre kihúzza az elektromos hálózathoz.
- A szivárgó elemek okozta károkért felelősséget nem vállalunk.

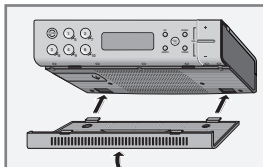
Környezetvédelmi megjegyzés

- Az elemek, köztük a nehézfémeket nem tartalmazó elemek is, nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal együtt. Kérjük, gondoskodjon a használt elemek környezettudatos leselejtezéséről, pl. a begyűjtőhelyeken keresztül. Ismerkedjen meg az Önre vonatkozó, hatályos jogszabályi előírásokkal.

ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A készülék összeszerelése

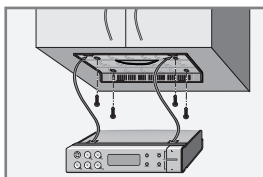
A hangszóró a készülék alján található. Az optimális hang érdekében a készülék tartóját a készülék aljára szerelje be.



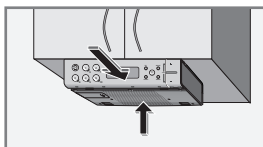
- 1 Kattints a helyére a készülék tartóját a készülék alján található vágatokba.

Készülék beszerelése a pult alá

A rögzítőcsavarok a csomagolás oldalsó rekeszében találhatók.



- 1 Jelölje be a négy rögzítőcsavar helyét.
- 2 Csavarozza rá a készülék tartóját a négy csavarral.



- 3 Illessze be a készüléket a tartóba.

Megjegyzés:

- A készülék eltávolításához nyomja meg a hátul található rögzítő kallantyút és húzza ki előre.

Az idő beállítása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gombbal.
 - A kijelzőn a »12:00« villog.
- 2 Nyomja meg a »MEMO SET« gombot és tartsa lenyomva.
- 3 Állítsa be az időt az »UP« vagy »DOWN« gombokkal.
 - Ha az »UP« vagy »DOWN« gombokat lenyomva tartja, az idő gyorsabban beállítható.
- 4 Engedje el a »MEMO SET« gombot.

Rádióállomások beállítása

Rádióállomások 10 csatorna-beállítása lehetséges.

- 1 Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gomb segítségével.
- 2 Kezdje meg a csatornakeresést az »UP« vagy »DOWN« gombok lenyomásával és nyomva tartásával.
 - A keresés leáll, ha a kereső jó minőségben fogható adót talál.

Megjegyzés:

- Lépcsőről lépésre a frekvencia is beállítható (50 kHz) az »UP« vagy »DOWN« gomb rövid lenyomása segítségével. A kijelzőn csak a 100 kHz-es lépések láthatók.

- 3 Tárolja el a rádióállomást a »MEMO SET« megnyomásával (»P« villog a kijelzőn), 10 másodpercen belül válassza ki a kívánt csatorna-beállítást az »1 ... 10« segítségével, majd erősítse meg a »MEMO SET« gombbal.
 - »1 ... 10« nyomja meg egyszer az 1 ... 5 csatorna-beállításokhoz, kétszer a 6 ... 10 csatorna-beállításokhoz.
 - Kijelző: rövid ideig mutatja a csatorna beállítását, majd a frekvenciát.
- 4 További rádióállomások beállításához ismétlje meg mindezt a 2-től indulva.

Megjegyzés:

- Ha 10 másodpercen belül nem választ csatorna-beállítást, a készülék a beállítást megszakítja. Kezdje újra a 3-tól.

Rádióvétel

Kikapcsolt állapotban a pontos idő a kijelzőn látható.

- 1 Kapcsolja be a készüléket az »**ON/OFF**« gomb segítségével.
 - A kijelzőn megjelenik a csatorna-beállítás, ezután rövidesen az állomásfrekvencia.
 - Az előző csatorna-beállítás automatikusan kiválasztásra kerül.
- 2 Válassza ki a csatorna-beállítást az »**1 ... 10**« gombok segítségével.
 - »**1 ... 10**« nyomja meg egyszer az 1 ... 5 csatorna-beállításokhoz, kétszer a 6 ... 10 csatorna-beállításokhoz.
- 3 Kapcsolja ki a készüléket az »**ON/OFF**« gomb segítségével.
 - A kijelzőn megjelenik a pontos idő.

Hangerő beállítása

- 1 A hangerő beállításához használja a »+ **VOL.**« vagy »**VOL.** - « gombot.

Kijelző váltása



A készülék kijelzőjén a pontos idővel vagy a csatorna-frekvenciával kapcsolatos információ található.

- 1 A kívánt információ megtekintéséhez használja a »**MODE**« gombot.

Az ébresztési idő és az ébresztés típusának beállítása



Ön megadhatja az ébresztés idejét és két különböző ébresztési típus közül választhat.

A riasztás beállítása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gombbal.
– Kijelző: pontos idő.
- 2 Adja meg az ébresztés idejét a »MODE« gomb lenyomásával és nyomva tartásával.
– Kijelző: a beállított ébresztési idő, valamint az ébresztés típusa »« vagy az »«.
- 3 Állítsa be a kívánt ébresztési időt az »UP« vagy a »DOWN« gombokkal.
- 4 Engedje el a »MODE« gombot.



Riasztás rádióval

A készülék dinamikus hangjelzéssel van ellátva; ez azt jelenti, hogy a rádióállomás hangereje egyre hangosabbá válik.

- 1 Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gomb segítségével.
- 2 Válassza ki a csatorna-beállítást az »1 ... 10« gombok segítségével.
- 3 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 4 Válassza ki az ébresztés típusát a »MODE« lenyomásával amíg a »« (= ébresztés rádióállomással) szimbólum megjelenik a kijelzőn.
– A készülék ébresztési időre kapcsol és 60 perc után ismét kikapcsol.
– Amíg az ébresztés szól, a »« szimbólum villog a kijelzőn.

Riasztás dallammal

A készülék dinamikus hangjelzéssel van ellátva; ez azt jelenti, hogy a hangjelzés egyre hangosabbá válik, amíg szól.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 2 Válassza ki az ébresztés típusát a »MODE« lenyomásával amíg az »« (= ébresztés hangjelzéssel) szimbólum megjelenik a kijelzőn.
– A készülék ébresztési időre kapcsol; a hangjelzés fokozatosan erősödik. A hangjelzés maximum 60 perc után kikapcsol.
– Amíg az ébresztés szól, az »« szimbólum villog a kijelzőn.

Az ébresztési idő ellenőrzése



Az ébresztési idő az ébresztés funkció blokkolása nélkül is ellenőrizhető.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 2 Nyomja meg a »MODE« gombot.
– Kijelző: Ébresztés típusa és ideje.

Ébresztés törlése az adott napra

- 1 Törölje az ébresztést az »ON/OFF« gomb segítségével.
– A nap hátralévő részére az ébresztés funkció törölve, az ébresztés a következő napon ugyanabban az időben megszólal.

Az ébresztés funkció kikapcsolása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket az »ON/OFF« gomb segítségével.
- 2 Nyomja le a »MODE« gombot ameddig a kijelzőn sem a »« sem az »« szimbólum nem világít.
– Az ébresztési funkció kikapcsolva, de az ébresztési idők tárolva vannak.

Megjegyzés:

- Az ébresztés funkció újraaktiválásához nyomja meg a »MODE« gombot.

Ébresztőóra

A készülék beprogramozható úgy, hogy hangjelzéssel figyelmeztessen. A beállítás a készülék be- és kikapcsolt állapotában egyaránt lehetséges.

- 1 Nyomja meg és tartsa lenyomva a »**TIMER**« gombot.
 - Kijelző: »00« (minimum beállított idő).
- 2 Adja meg a figyelmeztetés idejét az »**UP**« vagy a »**DOWN**« gombokkal (00-tól 300 percig 1 perces időközönként).
 - A kijelzőn a »⌚« villog.
 - A beállított idő letelte után a hangjelzés megszólal.

Megjegyzés:

- A funkció idő előtt leállítható a »**TIMER**« megnyomásával és 3 másodpercig történő lenyomva tartásával.
- 3 Kapcsolja ki a hangjelzést az »**ON/OFF**« gomb segítségével.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72010 761 4500 13/08

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG